

## Der Schiffer [de:ɐ̯ ˈʃɪ.fɐ] (The Boatman)

Text by *Friedrich von Schlegel* (1772-1829)  
Set by *Franz Peter Schubert* (1797-1828), D. 694

**Friedlich**    **lieg'**    **ich**    **hingegossen,**  
[ˈfri:t.lɪç    li:g    ʔɪç    ˈhɪn.gə.ɡɔ.sən]  
Peacefully    lie    I    poured-out,  
(*I lie peacefully sprawled out,*)

**Lenke**    **hin**    **und**    **her**    **das**    **Ruder,**  
[ˈlɛŋ.kə    hɪn    ʔunt    he:ɐ̯    das    ˈru:.də]  
steer    to    and    fro    the    rudder,  
(*steering the rudder this way and that,*)

Atme kühl im Licht des Mondes,  
Träume süß im stillen Mute;  
Gleiten lass' ich auch den Kahn,  
Schau in die blanken Fluten,  
Wo die Sterne lieblich schimmern,  
Spiele wieder mit dem Ruder.

Säße doch das blonde Mägdlein  
Vor mir auf dem Bänkchen ruhend,  
Sänge schmachtend zarte Lieder.  
Himmlich wär' mir dann zu Mute.  
Ließ mich necken von dem Kinde,  
Wieder tändelnd mit der Guten.

Friedlich lieg' ich hingegossen,  
Träume süß im stillen Mute,  
Atme kühl im Licht des Mondes,  
Führe hin und her das Ruder.

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

